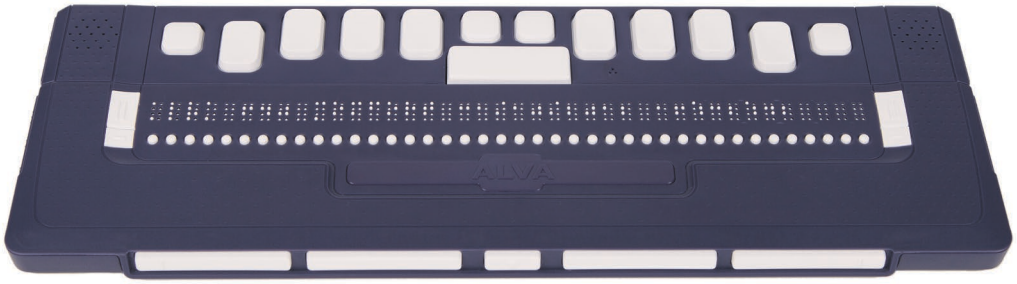


braille

ALVA 640 Comfort

Manuel d'utilisation

Optelec

Manuel d'utilisation

Optelec
P.O. Box 399
2990 AJ Barendrecht
Pays-Bas

+31 (0)88 678 34 44
info@optelec.nl
www.optelec.com

Table des matières

1. Introduction 5
1.1. À propos du manuel 5
1.2. Ce que contient l'emballage du ALVA 640 Comfort 5
2. Apprendre à connaître votre ALVA 640 Comfort 6
2.1. La configuration du ALVA 640 Comfort 6
2.1.1. Configuration du dessus et du devant de l'appareil 7
2.1.2. Configuration du côté droit 7
2.1.3. Configuration du côté gauche 7
2.1.4. Touches du panneau avant, boutons de navigation eTouch et touches curseurs éclairs 7
2.1.5. Configuration du clavier Braille 8
3. Installation 9
3.1. Démarrer le ALVA 640 Comfort pour la première fois 9
3.1.1. Installer la connexion USB 9
3.2. Installer les pilotes de lecture d'écran 9
3.3. La connexion Bluetooth® 10
4. Le Menu du ALVA 640 Comfort 12
4.1. Le Menu interne 12
4.1.1. Activer le Menu interne 12
4.1.2. Changer les réglages du Menu interne 12
4.2. Le Menu Bluetooth® 20
5. Sources d'alimentation électrique 21
5.1. Alimentation USB 21
5.2. Batterie interne 21
6. Utiliser le clavier Braille 22
6.1. Combinaisons de commande-clavier simples 22
6.2 Combinaisons de commande-clavier multiples 23
6.3 Activer / Désactiver le braille abrégé 23
6.4. Activer / Désactiver les caractères spéciaux 23
7. Notes 24
7.1. Démarrer le programme Notes 24
7.2. Utiliser le programme Notes 24
7.2.1. Modifier un texte 24
7.2.2. Se déplacer dans Notes 25
7.2.3. Définir un bloc de texte 25
7.2.4. Lire dans Notes 25
7.3. Le Menu du programme Notes 26
7.3.1. Menu principal 26
7.3.1.1. Menu Fichier 26
7.3.1.2. Menu Édition 27
7.3.1.3. Braille 27
7.3.1.4. Aide 27
7.4. Les raccourcis clavier du programme Notes 28
Annexe: Avis réglementaires et de sécurité 29
Optelec dans le monde 33

1. Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi le ALVA 640 Comfort. Le ALVA 640 Comfort combine un accès au Braille classique et des fonctions avancées. Sa grande qualité et sa fiabilité vous procureront une flexibilité optimale et une productivité supérieure dans un design ultra compact.

Le ALVA 640 Comfort comporte de nouvelles caractéristiques novatrices telles que la connexion Bluetooth® sans fil et des ports USB. Son design ergonomique, ses cellules Braille et ses capacités optimales de navigation vous procurent un contrôle total de votre ordinateur, tablette ou téléphone intelligent. Utilisé avec un programme de lecture d'écran, le ALVA 640 Comfort peut être installé avec de nombreux systèmes d'opération pour vous procurer une interface tactile et sonore.

Son design ergonomique améliore les possibilités de navigation et d'opération du programme de lecture d'écran. Il a été ergonomiquement conçu pour une efficacité optimale lorsqu'il est utilisé avec un ordinateur, une tablette ou un téléphone intelligent.

Le ALVA 640 Comfort a été conçu pour adhérer à la philosophie du Standard Ouvert en utilisant la technologie populaire. Ceci le rend compatible avec la majorité des programmes de lecture d'écran et systèmes d'opération. Les fonctions disponibles supportées par le ALVA 640 Comfort dépendent des options d'affichage de votre lecteur d'écran, de votre ordinateur et de votre système d'opération. Contactez votre distributeur ou un bureau Optelec pour les plus récentes informations sur les lecteurs d'écran supportant pleinement l'appareil.

Si vous avez des questions ou suggestions concernant l'utilisation de cet appareil Braille, veuillez contacter votre distributeur ou le siège social d'Optelec en vous référant aux coordonnées inscrites à la dernière page de ce manuel. Nous apprécions recevoir vos commentaires. Nous espérons que vous aimerez votre ALVA 640 Comfort.

1.1. À propos du manuel

Ce manuel vous familiarisera avec les caractéristiques et le fonctionnement de votre ALVA 640 Comfort. Veuillez lire ce manuel attentivement avant d'utiliser votre appareil. Veuillez noter que ce manuel concerne le ALVA 640 Comfort et ne contient pas d'information sur les lecteurs d'écran ni sur le fonctionnement, l'installation, la sélection d'affichage en Braille ou l'attribution des touches des lecteurs d'écran. Pour en connaître plus sur ces sujets, référez-vous au manuel d'information de votre lecteur d'écran.

1.2. Ce que contient l'emballage du ALVA 640 Comfort

L'emballage du ALVA 640 Comfort contient les éléments suivants :

- Le ALVA 640 Comfort
- Une pochette de transport
- Un câble USB
- Le logiciel d 'installation du ALVA 640 Comfort pour Windows 7 ou version ultérieure et de la documentation sur cédérom.

Si l'un de ces éléments est manquant, veuillez contacter votre distributeur.

2. Apprendre à connaître votre ALVA 640 Comfort

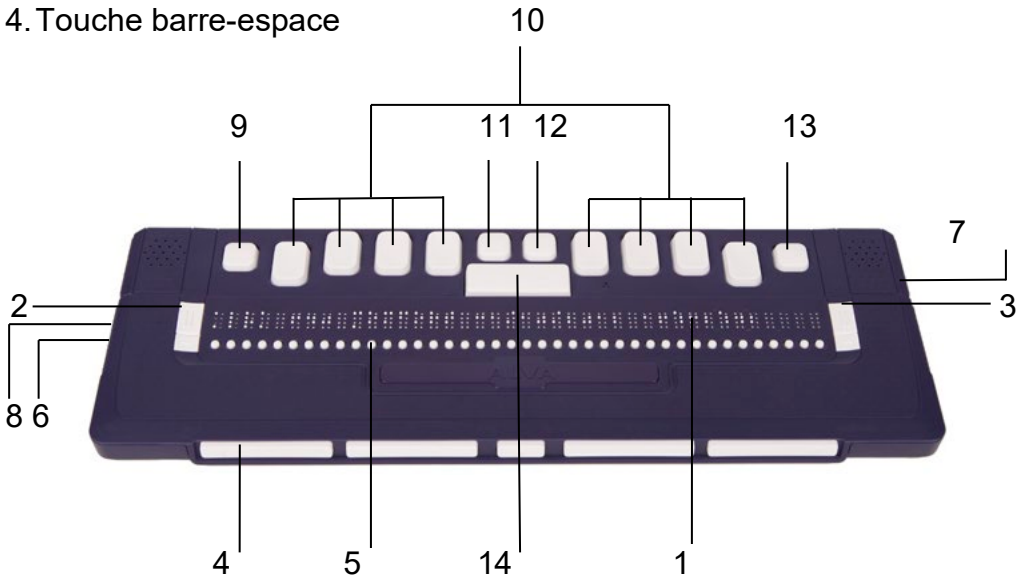
Le ALVA 640 Comfort comprend 40 cellules de lecture Braille aux possibilités de navigation avancées et un clavier Braille. Ce chapitre vous expliquera en détail la configuration du ALVA 640 Comfort.

2.1. La configuration du ALVA 640 Comfort

Votre ALVA 640 Comfort est positionné correctement devant vous lorsque les touches d'entrée Braille sont situées à l'arrière de la surface plate et que les touches de déplacement sont face à vous.

Le ALVA 640 Comfort comprend:

1. 40 cellules de lecture Braille
2. Deux touches eTouch (à gauche des cellules Braille) pour naviguer vers la gauche et la droite et pour d'autres fonctions de lecture d'écran
3. Deux touches eTouch (à droite des cellules Braille) pour naviguer vers la gauche et la droite et pour d'autres fonctions de lecture d'écran
4. Cinq touches de déplacement pour naviguer vers la gauche, la droite, le haut et le bas et pour revenir à la position du curseur
5. 40 touches curseurs éclairs
6. Mini connecteur USB
7. Interrupteur On/off
8. Connecteur multifonctions
9. Touche Ctrl
10. Clavier Braille à huit touches (De gauche à droite : touches Braille 7, 3, 2, 1, 4, 5, 6, 8)
11. Touche Windows (pour ouvrir le Menu de démarrage Windows)
12. Touche Entrée
13. Touche Alt
14. Touche barre-espace



2.1.1. Configuration du dessus et du devant de l'appareil

Le ALVA 640 Comfort comporte une rangée de 40 cellules Braille. Devant les cellules Braille se trouve une rangée de petits boutons, appelés touches curseurs éclairs. Chaque cellule Braille possède une touche curseur éclair correspondante servant à de multiples fonctions. À gauche et à droite des cellules Braille se trouvent deux groupes de deux touches. Ce sont les touches eTouch qui servent à naviguer vers la gauche et la droite et à d'autres fonctions de lecture d'écran.

2.1.2. Configuration du côté droit

L'interrupteur est situé sur le côté droit de l'appareil. L'appareil est allumé lorsque le bouton rectangulaire est enfoncé. Un signal sonore est émis lorsque l'appareil est mis en marche.

2.1.3. Configuration du côté gauche

Il y a deux connecteurs sur le côté gauche de l'appareil. Ceux-ci consistent en un mini connecteur USB (vers l'avant de l'appareil) et un connecteur multifonctions. Au moment d'éditer ce manuel, le connecteur multifonctions n'a aucune fonction spécifique.

2.1.4. Touches du panneau avant, boutons de navigation eTouch et touches curseurs éclairs

Les noms des touches énumérées dans ce chapitre seront utilisés dans toute la documentation, incluant la documentation de votre lecteur d'écran. Ce chapitre décrit les noms et fonctions principales de ces touches, incluant celles de la lecture d'écran. Les fonctions exactes sont définies par le lecteur d'écran. Veuillez donc vous référer à la documentation de votre lecteur d'écran pour connaître leur fonction en détail.

Touches eTouch

Les deux touches de chaque côté de l'appareil sont les touches eTouch. Elles sont utilisées pour naviguer vers la droite et la gauche et pour d'autres fonctions.

eTouch 1	Touche en haut à gauche marquée de deux lignes verticales
eTouch 2	Touche en bas à gauche marquée dune ligne horizontale
eTouch 3	Touche en haut à droite marquée de deux lignes verticales
eTouch 4	Touche en bas à droite marquée d'une ligne horizontale

Touches curseurs éclairs

Chaque touche curseur éclair correspond à la cellule Braille qui est située juste au-dessus d'elle. En général, elles sont utilisées pour joindre le curseur à la cellule Braille correspondante, générant un clic droit ou gauche de la souris, ou pour obtenir plus d'information sur le contenu de la cellule Braille.

Touches de déplacement

Les touches de déplacement sont les cinq touches situées sur le devant de l'appareil. Quatre touches plus grandes sont alignées symétriquement sur le devant du ALVA 640 Comfort. Une touche plus petite se situe au centre du devant de l'appareil. Appuyer sur une des quatre plus grandes touches de déplacement permet de naviguer vers la gauche, la droite, le haut ou le bas. Appuyer sur la touche du centre vous permettra de revenir à la position du curseur.

2.1.5. Configuration du clavier Braille

Le ALVA 640 Comfort comprend un clavier Braille de huit touches situé directement derrière les 40 cellules Braille. Le clavier Braille consiste en 8 touches Braille, une barre d'espacement, une touche Ctrl, une touche Windows, une touche Entrée et une touche Alt. La barre d'espacement est la longue touche située au centre du clavier. Les huit touches rectangulaires situées à gauche et à droite de la barre d'espacement sont les touches d'entrée Braille. Les quatre touches carrées sont les touches Ctrl, Windows, Entrée et Alt. De gauche à droite les touches sont alignées dans l'ordre suivant : touche Ctrl, touche Braille 7, touche Braille 3, touche Braille 2, touche Braille 1, touche Windows, touche Entrée, touche Braille 4, touche Braille 5, touche Braille 6, touche Braille 8 et touche Alt.

3. Installation

Dans cette section, une description générale de la procédure d'installation est décrite pour les lecteurs d'écran JAWS, Window-Eyes et Dolphin Supernova pour Windows 7 ou version ultérieure ainsi que pour l'installation du Bluetooth®.

Le ALVA 640 Comfort est compatible avec la majorité des systèmes d'opération modernes, incluant Windows 7, Windows 8, Linux, Apple OS X, Apple iOS, Google Chrome OS et Android. Veuillez vous référer à la documentation de votre lecteur d'écran pour installer et configurer l'affichage Braille avec le lecteur d'écran et le système d'opération de votre choix.

3.1. Démarrer le ALVA 640 Comfort pour la première fois

3.1.1. Installer la connexion USB

Le ALVA 640 Comfort ne requiert pas de pilote USB particulier. Windows 7 (ou version ultérieure et la plupart des systèmes d'opération) détectera automatiquement le ALVA 640 Comfort et installera les pilotes USB nécessaires.

1. Connectez le câble USB au ALVA 640 Comfort et à l'ordinateur.
2. Un logiciel amovible de 8Go apparaîtra à l'écran.Ce logiciel contient les pilotes de lecture d'écran pour JAWS, Window-Eyes et Dolphin Supernova.
3. Allumez le ALVA 640 Comfort. Windows installera automatiqement les pilotes nécessaires.Ce procédé devrait durer environ une minute.Veuillez ne pas éteindre votre appareil ou canceller l'installation. Cette installation ne nécessite généralement aucune intervention de la part de l'utilisateur. Lorsque la connection est établie, le ALVA 640 Comfort émettra un signal sonore et affichera le message "USB connected".

3.2. Installer les pilotes de lecture d'écran

Les pilotes pour la plupart des lecteurs d'écran sont inclus avec ces derniers. Vous n'avez donc pas à installer les pilotes de lecture d'écran du cédérom de la série ALVA 6 ou du logiciel amovible intégré dans le ALVA. Veuillez vous référer à la documentation de votre lecteur d'écran pour plus d'information sur l'installation et la sélection du ALVA 640 Comfort et pour sélectionner et configurer l'appareil dans votre lecteur d'écran.

Nous recommandons l'installation des pilotes du cédérom ou du logiciel amovible du ALVA seulement lorsque les pilotes du cédérom sont plus récents que les pilotes inclus avec le lecteur d'écran.

1. Insérez le cédérom du ALVA 640 Comfort dans le lecteur de votre ordinateur.
2. Le programme démarrera automatiquement si la fonction de démarrage automatique de votre lecteur cédérom est activée.
    a. Si la fonction de démarrage automatique n'est pas activée, appuyez sur la touche Windows et tapez les caractères suivants : d:\setup.exe (la lettre d désigne normalement le lecteur cédérom) puis appuyez sur Entrée.

b. Sinon, trouvez le fichier ALVA dans le disque amovible du ALVA 640 Comfort et démarrez “Setup.exe”.

3. Selectionnez “Install screen reader drivers”
4. L’assistant d’installation vous guidera tout au long du processus d’installation.
5. L’assistant d’installation recherchera automatiquement les installations des lecteurs d’écrans JAWS, Window-Eyes et Dolphin et installera tous les pilotes nécessaires ainsi que les manuels et l’utilitaire de jumelage Bluetooth® ALVA.

3.3. La connexion Bluetooth®

Pour créer une connexion Bluetooth® avec votre ALVA, l’appareil doit être jumelé à votre ordinateur grâce à l’utilitaire Bluetooth ALVA inclus avec les pilotes de lecteur d’écran de ce dernier.

Important:
Veuillez utiliser l’utilitaire Bluetooth ALVA pour établir la connexion Bluetooth. N’utilisez pas l’applet standard de jumelage de Windows.L’utilitaire Bluetooth ALVA jumellera l’ALVA avec son lecteur d’écran.

Jumeler le ALVA 640 Comfort grâce à l’utilitaire Bluetooth®

1. Démarrer l’utilitaire Bluetooth® ALVA BC6 situé sur le Bureau de votre ordinateur ou en cliquant sur Démarrer, Tous les programmes, ALVA BC6, ALVA BC6 Utilitaire Bluetooth® ;
2. Appuyez sur le bouton “Recherche”.
3. Sélectionnez dans la liste “ALVA BC640 CF”;
4. Cliquez sur “OK” si vous n’avez pas changé votre code NIP par défaut “0000”. Sinon, entrez d’abord votre code NIP puis cliquez “OK”.

Connecter le clavier Bluetooth ALVA 640 Comfort:

1. Dans l’utilitaire Bluetooth® ALVA, sélectionnez dans la liste le ALVA BC640 CF que vous venez de jumeler et faites un clic droit avec votre souris ou appuyez sur shift et F10;
2. Sélectionnez “Connecter le clavier” dans le menu contextuel.
3. Dans la nouvelle fenêtre qui s’est ouverte, sélectionnez votre ALVA (Autre appareil) et faites un clic droit de souris ou appuyez sur shift et F10;
4. Sélectionnez “Propriétés” dans le menu contextuel;
5. Dans l’onglet “Services”, sélectionnez la boîte de sélection pour activer le clavier.

Note: Il est possible de sauter cette étape si vous utilisez JAWS ou Dolphin Supernova. JAWS et Supernova possèdent déjà un support pour Braille et ne nécessitent donc pas qu'un pilote pour clavier Braille soit installé.

Déjumeler le ALVA 640 Comfort

1.0 Dans l'utilitaire Bluetooth® ALVA, sélectionnez ALVA BC640 CF dans la liste et faites un clic droit de souris ou appuyez sur shift et F10;

2.0 Sélectionnez "Unpair" dans le menu contextuel et appuyez sur Entrée.

Veuillez noter:

A. Vous devrez redémarrer votre lecteur d'écran pour établir la connection Bluetooth®.

B. La plupart des lecteurs d'écran utiliseront le premier ALVA trouvé. Ainsi, il est préférable de placer le ALVA que vous souhaitez utiliser en premier sur la liste.Utilisez le bouton "Up" dans l'utilitaire Bluetooth® ALVA pour déplacer votre ALVA vers le haut de la liste..

C. Désélectionner la boîte de sélection dans la liste de ALVA jumelés dans l'utilitaire Bluetooth ALVA ne déjumellera pas ce ALVA mais le lecteur d'écran n'utilisera plus le ALVA dont la boîte de sélection a été désélectionnée et il n'apparaîtra plus dans la liste de ALVA disponibles pour le lecteur d'écran.

D. S'il y a plusieurs Bluetooth® installés sur votre système, assurez-vous de sélectionner le Bluetooth® que vous souhaitez utiliser pour votre utilitaire Bluetooth® ALVA avant de procéder au jumelage.

4. Le Menu du ALVA 640 Comfort

Ce chapitre fait la description des menus du ALVA 640 Comfort.

Lorsque vous allumez votre ALVA 640 Comfort, le message suivant s'affichera :

"ALVA 640 Comfort" suivi de la date et de l'heure.

Ce message disparaîtra automatiquement lorsque le lecteur d'écran est téléchargé et qu'il a été connecté avec succès au ALVA 640 Comfort.

4.1. Le Menu interne

4.1.1. Activer le Menu interne

Pour accéder au menu interne, appuyez sur espace + M (touche Braille 1, 3 et 4) et cliquez sur "Réglages" à l'aide des touches curseurs éclairs.

Pour sortir du menu interne, appuyez sur la touche eTouch 1.La touche eTouch 1 est la touche du haut identifiée par deux lignes verticales, à gauche de la ligne Braille.

Note: Selon le lecteur d'écran que vous utilisez, il est possible que vous deviez fermer votre lecteur d'écran pour accéder au menu interne.

4.1.2. Changer les réglages du Menu interne

Le Menu interne vous permet de configurer le ALVA 640 Comfort ou d'accéder à de l'information sur l'état actuel de votre ALVA 640 Comfort.

Pour naviguer dans le menu, utilisez les touches suivantes:

Menu interne	**Combinaison de touches**
Option de menu suivante	Touche de déplacement 4
Option de menu précédente	Touche de déplacement 2
Sélectionner une option	Touche de déplacement 3
Passer au champ suivant dans l'option	Touche de déplacement 5
Passer au champ précédent	Touche de déplacement 1
Modifier la valeur dans un champ	Touches de déplacement 2 ou 4
Confirmer la valeur et quitter le champ	Touche de déplacement 3
Quitter le menu sans sauvegarder	Touche eTouch 1

Lorsqu'une option de menu est activée, elle sera soulignée avec les points 7 et 8.

Le Menu interne offre les options suivantes :

Pile: 45%, chargement en cours

L'option **Pile** indique l'état de la batterie et vous informe de son chargement. Lorsque la connexion USB est utilisée, le ALVA 640 Comfort se charge automatiquement.

Notes

Notes. Cette option démarre le programme Notes. Vous pouvez aussi utiliser le raccourci Espace + N. Veuillez noter qu'il est possible que vous ayez à fermer votre lecteur d'écran pour ouvrir Notes. Cela dépend du lecteur d'écran utilisé.

Date/Heure: 01/01/2014 01:00:00

Date et heure. Cette option vous indique la date et l'heure actuelles. Pour régler la date et l'heure et pour en changer le format, référez-vous aux options de menu réglage de la date, réglage de l'heure et format de la date et de l'heure.

Statut Bluetooth®: connecté

Statut Bluetooth® vous indique si le Bluetooth® du ALVA 640 Comfort est connecté ou déconnecté.

Établir connexion Bluetooth®

Établir connexion Bluetooth®. Activer cette option de menu déconnectera la connexion Bluetooth® actuelle et rendra le ALVA 640 Comfort visible aux autres appareils Bluetooth®. Éteindre et rallumer le ALVA 640 Comfort déconnectera également la connexion Bluetooth® actuelle et rétablira la connexion du module Bluetooth®.

Bluetooth: actif

Bluetooth® on / off. Le module Bluetooth® du ALVA 640 Comfort peut être allumé ou éteint avec cette option de menu.

Nip Bluetooth®: 0000

NIP Bluetooth® . Le ALVA 640 Comfort est protégé par un Numéro d'Identification Personnel (NIP) pour empêcher d'autres usagers d'installer une connexion sans-fil avec votre afficheur Braille. Le NIP par défaut est 0000. Cette option de menu vous permet d'entrer votre propre code NIP. Ce numéro est nécessaire lorsque vous établissez une connexion sans-fil avec votre ordinateur ou un autre appareil Bluetooth®. Utilisez cette option de menu si vous désirez changer votre code NIP Bluetooth®.

Nom Bluetooth®: ALVA BC640 CF

Nom Bluetooth®. Spécifiez le nom Bluetooth® pour le ALVA 640 Comfort. Ceci vous permet de donner une identification unique à votre ALVA 640 Comfort lorsque vous établissez une connexion sans-fil avec votre ordinateur ou un autre appareil Bluetooth®. Par défaut, le nom Bluetooth® est ALVA BC640 CF. Pour utiliser votre ALVA avec un appareil Apple ou Android, veuillez conserver le nom par défaut. Le nom Bluetooth® doit débuter par ALVA BC640 pour fonctionner avec Apple ou Android.

Mise en veille: 30

Mise en veille. Par défaut, la mise en veille est réglée pour s'activer après 30 minutes d'inactivité. Vous pouvez modifier ce réglage de 5, 10, 15 et 30 minutes. Pour désactiver cette fonction, sélectionnez '' jamais''. Lorsqu'en mode Mise en veille, le ALVA 640 Comfort n'utilise que très peu d'énergie.

Configuration Braille

Configuration Braille. Le sous-menu Configuration Braille comprend trois options : disposition du clavier, table Braille et table Braille abrégée (Grade 2). Ces trois options sont utilisées pour transformer l'affichage du clavier Braille de 8 touches en mode texte pour les Notes internes et les lecteurs d'écran ou pilotes de lecteurs d'écran n'ayant pas de support Braille.

Apple Voice Over, Android BrailleBack, JAWS et Dolphin Supernova sont des exemples de lecteurs d'écran possédant un support Braille. Ces lecteurs d'écran ne requièrent donc pas cette option de menu.

Il est important que vous sélectionniez la même disposition du clavier sur le ALVA 640 Comfort et dans Windows. La disposition de clavier de Windows se trouve dans *Panneau de configuration Windows / Modifier claviers et autres méthodes d'entrée*. Lorsqu'une disposition de clavier est sélectionnée, le ALVA 640 Comfort tentera de trouver la table Braille et la table Braille abrégée équivalentes. S'il n'existe pas de table Braille et table abrégée équivalentes, aucun changement ne sera fait. Alternativement, vous pouvez sélectionner manuellement une autre table Braille ou table abrégée. La table NABCC (codes de caractères Nord Américain) et la table abrégée ''English US'' sont les tables par défaut. La table Braille sélectionnée est celle utilisée dans le Menu interne.

Veuillez prendre note que les lecteurs d'écran possèdent leurs propres tables Braille. Le Braille qui est affiché sur l'afficheur Braille ne peut donc pas être contrôlé par le ALVA 640 Comfort. La sélection d'une table Braille différente doit donc être faite dans le lecteur d'écran.

Pour activer ou désactiver le Braille abrégé (ou Grade 2), appuyez sur Espace + B1245 (touches Braille 1, 2, 4, 5). Le ALVA 640 Comfort émettra une série de bips sonores pour indiquer que le Braille abrégé est activé ou désactivé. Appuyez simultanément sur Espace + B234 (touches Braille 2, 3, 4) activera ou désactivera les caractères spéciaux requis pour une utilisation multi-langues. Si, par exemple,

l'arabe est sélectionné, cette combinaison de touches balancera de l'anglais à l'arabe ou vice-versa.

Note: JAWS et Dolphin Supernova utilisent leur traduction Braille intégrée et ignorent la traduction Braille du ALVA 640 Comfort. Conséquemment, la commande Espace + B1245 est ignorée par ces deux lecteurs d'écran.

Pression des points Braille: 5

Pression des points Braille. Sélectionnez votre confort de lecture en réglant la pression des points Braille. Si vous préférez des points Braille durs et rigides, réglez la valeur à 5. Si vous préférez des points Braille souples et flexibles, réglez la valeur à 1. La valeur par défaut est de 5.

Nombre de cellules d'état: 0

Nombre de cellules d'état. Par défaut, le nombre de cellules d'état est de 0. Pour activer les cellules d'état, sélectionnez une valeur entre 1 et 20. Si les cellules d'état sont réglées à 0, les cellules d'état seront désactivées et la totalité des 40 cellules Braille sera utilisée pour afficher le texte et les données. Les cellules d'état donnent des informations utiles sur le texte à l'écran, les contrôles de Windows et le mode de lecture d'écran.

Veuillez prendre note que certains lecteurs d'écran, tel que JAWS, ignorent ce réglage. Pour régler le nombre de cellules d'état dans JAWS, référez-vous à la documentation fournie avec JAWS.

Cellules d'état : Gauche

Cellules d'état. Par défaut, les cellules d'état sont positionnées à gauche. Vous pouvez sélectionner la position des cellules d'état pour qu'elles soient du côté gauche ou droit de l'afficheur Braille.

Veuillez prendre note que certains lecteurs d'écran, tel que JAWS, ignorent ce réglage. Pour régler la position des cellules d'état dans JAWS, veuillez vous référer à la documentation fournie avec JAWS.

Menu Division des cellules

Division des cellules. Lorsque l'option de division des cellules est activée, l'affichage Braille est divisé en deux segments. Ceci vous permet de lire et d'interagir avec deux appareils à la fois. Par exemple, la lecture d'écran Bluetooth® d'un téléphone intelligent pourrait s'afficher sur le premier segment de l'afficheur Braille pendant que le second segment afficherait la lecture d'écran de votre ordinateur par connexion USB. La cellule entre les deux segments affichera les 8 points pour indiquer la fin du premier segment et le début de l'autre. Par défaut, le premier segment affichera l'information reçue par la connexion Bluetooth®. Le second segment affichera l'information reçue par la connexion USB. Pour pouvoir utiliser la

fonction de division des cellules, assurez-vous que votre lecteur d'écran la supporte. Pour savoir si votre lecteur d'écran supporte la fonction de division des cellules du ALVA. Référez-vous à la documentation fournie avec votre lecteur d'écran.

Menu Division des cellules : Division des cellules activée : non

Division des cellules activée. La première option du Menu Division des cellules sert à activer ou désactiver la fonction de division des cellules.

Menu division des cellules: Point de division: 5

Point de division. Ajustez le nombre de cellules utilisées pour le premier segment. Lorsque vous modifiez la longueur du premier segment, le second segment s'ajustera automatiquement.

Menu division des cellules : Disposition de l'affichage: BT-USB

Disposition de l'affichage. Cette option permet de spécifier quelle connexion est liée à un segment d'affichage Braille. Par défaut, la connexion Bluetooth® est liée au premier segment et la connexion USB au second segment. La disposition de l'affichage peut être changée en accédant au menu avec le raccourci barre d'espacement+M. Dans ce menu, sélectionnez "Interface Privilégié" et parcourez les options en activant votre choix avec la touche curseur éclair.

Menu division des cellules : Touches : segment gauche

Touches. En sélectionnant les touches du segment gauche ou droit, Les touches du ALVA 640 Comfort seront dirigé vers le segment et la connexion choisis. La disposition de l'affichage peut être modifiée à l'aide du menu raccourci barre d'espacement+M. Dans ce menu, sélectionnez "Interface Privilégié" et parcourez les options en activant votre choix avec la touche curseur éclair.

Touches de répétition : Activé

Touches de répétition. La fonction de répétition des touches de déplacement peut être activée ou désactivée. Lorsque vous maintenez appuyée une touche de déplacement dont la fonction de répétition est activée, celle-ci commencera la répétition après une demie seconde. Ceci vous permet de vous déplacer rapidement sur l'afficheur en maintenant la touche de déplacement enfoncée.

Deuxième rangée de curseurs éclairs: Activé

Deuxième rangée de curseurs éclairs. Le ALVA 640 Comfort est équipé d'une seule rangée de curseurs éclairs. Il est par contre possible, en maintenant appuyées les touches curseurs éclairs de simuler une deuxième rangée de curseurs éclairs. Ceci vous permet de faire un clic de souris droit et gauche avec une rangée de

curseurs éclairs. Lorsque cette fonction est activée, le ALVA 640 Comfort peut différencier entre une pression longue ou courte de la touche curseur éclair. Une pression courte sera interprétée comme l'appui sur une touche curseur éclair de la première rangée tandis qu'une pression plus longue sera interprétée comme l'appui sur une touche de la deuxième rangée de touches curseurs éclairs. Vous pouvez ajuster la longueur de ce qui constitue une pression "longue" dans l'option de menu suivante : délai pour deuxième curseur éclair. Le délai par défaut est d'une demie seconde. Les fonctions des curseurs éclairs de la première et de la deuxième rangée dépendent du lecteur d'écran utilisé. Référez-vous à la documentation de votre lecteur d'écran pour connaître les actions des curseurs éclairs de la première et de la deuxième rangée.

Délai pour deuxième curseur éclair: 500 ms

Délai pour deuxième curseur éclair. Cette option de menu vous permet d'ajuster la durée du délai nécessaire à l'activation du deuxième curseur éclair. Par défaut, le délai est de 500 ms ou une demie seconde.

Sons: Activé

Les **Sons** peuvent être activés ou désactivés. Lorsque activés, un court bip sonore sera émis à chaque pression d'un bouton. Si vous préférez qu'aucun son ne soit émis, sélectionnez "désactivé". Pour chaque groupe de touches, les sons peuvent être activés ou désactivés séparément.

Sons- Curseurs éclairs: Activé

L'option **Sons – Curseurs éclairs** peut être activée ou désactivée. Un court bip sonore sera entendu à chaque pression d'une touche curseur éclair si l'option est activée. Si vous préférez qu'aucun son ne soit émis, sélectionnez ''désactivé''.

Sons- Touches eTouch: Activé

L'option **Sons- Touches eTouch** peut être activée ou désactivée. Un court bip sonore est émis à chaque pression d'une touche eTouch lorsque l'option est activée. Si vous préférez qu'aucun son ne soit émis, sélectionnez ''désactivé''.

Sons- Touches de déplacement: Activé

L'option **Sons – Touches de déplacement** peut être activée ou désactivée. Un court bip sonore sera émis à chaque pression d'une touche de déplacement lorsque l'option est activée. Si vous préférez qu'aucun son ne soit émis, sélectionnez ''désactivé''.

Réglage de l'heure: 01:01:00

Réglage de l'heure. Cette option de menu vous permet de régler l'heure de l'horloge interne du ALVA.

Réglage de la date: 01:01:2014

Réglage de la date. Cette option de menu vous permet de régler la date.

Format de la date: jj-mm-aaaa

Format de la date. Cette option de menu vous permet de choisir le format de la date. Par défaut, le format est jour / mois / année. La date peut être affichée dans les formats suivants : jj-mm-aaaa, aaaa-mm-jj et mm-jj-aaaa.

Séparateur de la date: /

Séparateur de la date. Cette option de menu vous permet de choisir le séparateur que vous préférez. Par défaut, la date est séparée par le symbole "/". Les symboles suivants peuvent être utilisés : "/", ":", "." ou "-".

Format de l'heure : 24 heures

Format de l'heure. Cette option de menu vous permet de choisir le format de l'heure. Le format par défaut est 24 heures. L'heure peut être affichée dans le format 24 heures ou le format 12 heures.

Séparateur de l'heure: :

Séparateur de l'heure. Cette option de menu vous permet de choisir le symbole séparateur de l'heure. Par défaut, le symbole ":" est utilisé. Les symboles suivants peuvent être utilisés : "." ou ":".

Langue: **Français**

Langue. Sélectionnez une langue pour le Menu interne.

Interface favorite: Bluetooth®

Sélectionnez l'interface favorite; Bluetooth® ou USB. Si le ALVA 640 Comfort est connecté à deux appareils par connexion Bluetooth® et USB, l'ALVA 640 Comfort ne "communiquera" qu'avec son interface favorite. Par défaut, l'interface favorite est le Bluetooth®. La connexion USB sera alors ignorée.

Lecteur système ALVA: Activé

ALVA System drive. Lorsque le lecteur système ALVA est activé, le serveur interne est visible et accessible par Windows. Lorsque désactivé, le serveur n'est plus accessible par Windows. Conséquemment, le serveur n'apparaît pas lorsqu'on allume le ALVA 640 Comfort.

BT MAC: xxxx:xx:xxxxxx

BT MAC réfère à l'adresse Bluetooth® MAC du ALVA 640 Comfort. Une adresse Bluetooth® MAC identifie chaque appareil Bluetooth®.

Firmware: #.#.# BT: #.##.#

Firmware indique la version du logiciel intégré du ALVA 640 Comfort et la version du logiciel du module Bluetooth®.

Hardware: 98

Hardware indique la version du matériel révisé du ALVA 640 Comfort.

Restaurer les réglages par défaut

Restaurer les réglages par défaut. Cette option de menu vous permet de restaurer les réglages par défaut. Lorsque vous sélectionnez cette option, les réglages par défaut sont restaurés. Les réglages par défaut peuvent aussi être restaurés en supprimant le fichier SETTINGS.A6 du pilote interne ALVA_BC6. Pour supprimer le fichier SETTINGS.A6 :

- Connectez votre ALVA 640 Comfort au port USB de votre ordinateur en utilisant le câble USB fourni
- Le pilote ALVA_BC6 apparaîtra automatiquement
- Trouvez et ouvrez le dossier système
- Trouvez le fichier SETTINGS.A6
- Supprimez le fichier

Pour formater le pilote interne et restaurer tous les réglages, appuyez sur les touches de déplacement 1 et 5 en allumant l'appareil. Prenez note que ceci effacera également tous les fichiers Notes et les tables Braille abrégées. Après que le pilote interne ait été formaté, les tables Braille abrégées devront être installées de nouveau. Sinon, le Braille abrégé sera désactivé. Pour réinstaller les tables Braille, exécutez l'installation ALVA.

Note: Le fichier système est un fichier caché. Pour voir les fichiers cachés, vous devez activer "montrer fichiers et dossiers cachés" dans Windows Explorer.

Mode test

Mode test. Utilisez le sous-menu test si vous avez l'impression que certaines touches ou cellules Braille ne répondent pas adéquatement. Le ALVA 640 Comfort a

deux tests intégrés: un test des cellules Braille et un test des touches. Lorsque le test des touches est activé, toucher une touche en particulier provoque un motif de points Braille unique sur le tableau des cellules Braille. Le test des cellules Braille fera une vérification continue de chaque point Braille.

4.2. Le Menu Bluetooth®

Utilisez le raccourci barre d'espacement+ M pour accéder au menu Bluetooth®. Ouvrez le menu Bluetooth® à l'aide de la touche curseur éclair. Pour sortir du menu Bluetooth®, appuyez sur la touche eTouch 1.

BT:clavier Braille

Menu Bluetooth®. Le Menu Bluetooth® vous renseigne sur l'état de vos connexions Bluetooth®. Si une connexion est active, les points 7 et 8 seront élevés pour indiquer l'état de la connexion. Cliquer sur une connexion avec les touches curseurs éclairs activera ou désactivera cette connexion.

5. Sources d'alimentation électrique

Le ALVA 640 Comfort peut être alimenté des deux façons suivantes:

- À l'aide d'un câble USB;
- À l'aide de sa batterie interne.

Les sections subséquentes vous donneront plus d'information sur chacune des méthodes d'alimentation.

5.1. Alimentation USB

Si vous connectez votre ALVA 640 Comfort directement à un ordinateur à l'aide du câble USB, l'ordinateur fournira l'alimentation nécessaire à l'afficheur Braille via le câble USB. La connexion USB peut fournir suffisamment d'énergie pour alimenter le ALVA 640 Comfort et pour recharger sa batterie interne.

5.2. Batterie interne

Le ALVA 640 Comfort s'alimente de sa batterie interne lorsqu'aucune connexion USB n'est utilisée. Le ALVA 640 Comfort devrait pouvoir fonctionner jusqu'à environ 12 heures avec une batterie initialement pleinement chargée.

6. Utiliser le clavier Braille

Ce chapitre résume les combinaisons de touches Braille qui imitent les touches de commandes de clavier. Il y a deux types de commandes : les combinaisons de commande-clavier simples imitant les touches de clavier et les combinaisons de commande-clavier multiples imitant les combinaisons de touches de fonction.

6.1. Combinaisons de commande-clavier simples

Les combinaisons de commande-clavier simples utilisent des commandes Braille combinées avec la barre d'espacement. Elles sont utilisées pour imiter des commandes clavier telles qu'Origine, Fin, Efface arrière, Supprimer et Échappement. Veuillez prendre note que ces commandes ne peuvent être utilisées qu'avec les lecteurs d'écran n'ayant pas un support d'entrée Braille direct. JAWS, Dolphin Supernova, Voice Over et BrailleBack possèdent leurs propres commandes Braille pour ces fonctions. Veuillez vous référer à la documentation du lecteur d'écran pour la liste des commandes Braille pour ces fonctions.

Combinaisons de commandes-clavier simples:

Commande de clavier	Combinaison
Efface arrière	Barre d'espacement + b12
Échappement	Barre d'espacement + b15
Supprimer	Barre d'espacement + b45
Page haut	Barre d'espacement + b13
Page bas	Barre d'espacement + b46
Origine	Barre d'espacement + b123
Fin	Barre d'espacement + b456
Tabulation	Barre d'espacement + b56
Majuscule-Tabulation	Barre d'espacement + b23
Majuscule-Espace	Barre d'espacement + b7
Flèche haut	Barre d'espacement + b1
Flèche bas	Barre d'espacement + b4
Flèche gauche	Barre d'espacement + b3
Flèche droite	Barre d'espacement + b6
Mot suivant gauche	Barre d'espacement + b2
Mot suivant droite	Barre d'espacement + b5
Majuscule-Flèche haut	Barre d'espacement + b17
Majuscule-Flèche bas	Barre d'espacement + b47
Majuscule-Flèche gauche	Barre d'espacement + b37
Majuscule-Flèche droite	Barre d'espacement + b67
Majuscule-Page bas	Barre d'espacement + b467
Majuscule-Page haut	Barre d'espacement + b137
Majuscule-Origine	Barre d'espacement + b1237
Majuscule-Fin	Barre d'espacement + b4567
Majuscule-Supprimer	Barre d'espacement + b457
Majuscule-Échappement	Barre d'espacement + b157

6.2 Combinaisons de commande-clavier multiples

Il existe quatre combinaisons de commande-clavier multiples imitant les fonctions des touches F1 à F12 (Barre d'espacement + b124 pour F, suivi d'un nombre entre 1 et 12), Insertion (Barre d'espacement + b24), Verrouillage des majuscules (Barre d'espacement + b14) et Verrouillage du pavé numérique (Barre d'espacement + b136).

Pour appuyer sur une des touches de fonction F1 à F12, appuyez sur la Barre d'espacement + b124 (Barre d'espacement + F) suivi d'un caractère. Le nombre suivant le F est représenté par les caractères "a" à "l", "a" représente F1 et "l" représente F12. Pour appuyer sur F1 avec le clavier Braille, appuyez sur la barre d'espacement + b124 suivi du caractère "a" (touche Braille 1). Pour quitter cette fonction, appuyez de nouveau sur la barre d'espacement + b124.

De la même façon, les touches Insertion, Verrouillage des majuscules et Verrouillage du pavé numérique sont tapées en appuyant sur Barre d'espacement + b24 pour Insertion, Barre d'espacement + b14 pour Verrouillage des Majuscules et Barre d'espacement + b136 pour Verrouillage du pavé numérique. Pour entrer la commande Insertion + J, appuyez sur Barre d'espacement + b24 suivi d'un "j" (touches Braille 2, 4, 5). Taper à nouveau la commande Insertion, Verrouillage des majuscules ou Verrouillage du pavé numérique vous permettra de quitter cette fonction.

6.3 Activer / Désactiver le braille abrégé

La combinaison de commande-clavier + g ou Barre d'espacement + b1245 activera le Braille abrégé (Grade 2) ou le désactivera. La table de Braille abrégé peut être définie dans *Menu Interne/ Configuration Braille/ Table Braille abrégé.*

Avant de pouvoir utiliser le Braille abrégé, vous devez vous assurer que les tables Braille abrégé sont installées. Pour installer les tables Braille abrégés :
1. Connectez votre ALVA 640 Comfort à l'ordinateur avec le câble USB et allumez-le;
2. Démarrez l'installation du ALVA 640 Comfort en localisant Installation sur le CD ou le pilote interne ALVA BC6;
3. Sélectionnez le bouton "Installer Tables Braille abrégé" et patientez jusqu'à ce que l'installation soit complétée.

Note:
JAWS, Dolphin Supernova, Voice Over et BrailleBack utilisent leur propre contraction Braille.

6.4. Activer / Désactiver les caractères spéciaux

Barre d'espacement + b234 active ou désactive les caractères spéciaux. Cette option est utilisée pour l'entrée Braille en arabe. Cette combinaison permet de basculer des caractères spéciaux activés aux caractères spéciaux désactivés, ce qui permet d'écrire en Arabe et d'insérer un mot ou une phrase en Français sans avoir à changer de table Braille.

7. Notes

Le programme Notes vous permet d'écrire et de sauvegarder des notes dans la mémoire interne de l'ALVA 640 Comfort. Notes comprend quelques fonctions élémentaires d'ajout et d'édition de texte telles que Copier, Couper, Coller et une fonction pour marquer des blocs de texte.

Il n'est pas nécessaire d'être connecté à un ordinateur pour utiliser Notes. Vous devez utiliser le clavier de l'ALVA 640 Comfort Braille pour utiliser Notes. Il n'est pas possible d'entrer dans Notes par le clavier de l'ordinateur.

Le texte entré dans Notes sera enregistré en format texte. Pour transformer correctement l'entrée Braille en format texte, assurez-vous que la bonne table Braille est sélectionnée dans Menu Interne, Configuration Braille. Si vous entrez le texte en Braille abrégé, le fichier sera enregistré en Braille abrégé. Pour transformer le fichier en format texte, enregistrez le fichier en utilisant l'option de menu "Traité en texte" sous le Menu Braille Notes.

Notes peut lire des fichiers créés dans Windows Notepad ou Word lorsqu'ils sont sauvegardés en fichiers "txt". Les fichiers peuvent être copiés de Windows Explorer dans le pilote interne de l'ALVA 640 Comfort. Assurez-vous que les fichiers sont copiés dans le dossier Notes du pilote interne ALVA BC6.

7.1. Démarrer le programme Notes

Pour démarrer le programme Notes:

Appuyez sur la barre d'espacement + b1345 pour démarrer Notes. Vous pouvez aussi démarrer Notes à partir du Menu Interne.

Notes ouvrira un nouveau dossier. Il est possible que vous ayez à fermer votre lecteur d'écran pour pouvoir ouvrir Notes.

7.2. Utiliser le programme Notes

Ce paragraphe détaille les différentes options de Notes.

7.2.1. Modifier un texte

Utilisez les combinaisons de commande-clavier suivantes pour modifier le texte.

Commande de clavier	Combinaison
Efface arrière	Barre d'espacement + b12
Supprimer	Barre d'espacement + b45

7.2.2. Se déplacer dans Notes

Utilisez les combinaisons de commande-clavier suivantes pour vous déplacer dans le texte.

Commande de clavier	Combinaison
Caractère précédent	Barre d'espacement + b3
Caractère suivant	Barre d'espacement + b6
Ligne précédente	Barre d'espacement + b1
Ligne suivante	Barre d'espacement + b4
Mot précédent	Barre d'espacement + b2
Mot suivant	Barre d'espacement + b5

Les touches curseurs-éclairs peuvent également être utilisées pour déplacer le curseur et naviguer dans le texte.

7.2.3. Définir un bloc de texte

Veuillez suivre la procédure suivante pour définir un bloc de texte:

1. Placer votre curseur au début du bloc de texte à définir;
2. Appuyez sur Ctrl+J pour définir le début du bloc de texte;
3. Déplacer le curseur jusqu`à la fin du bloc de texte;
4. Appuyez sur Ctrl+K pour marquer la fin du bloc de texte.

Le bloc de texte défini peut être copié ou coupé et collé ailleurs dans le texte. Les raccourcis-clavier pour les commandes couper, copier et coller sont Ctrl+X, Ctrl+C et Ctrl+V.
Vous pouvez également trouver ces commandes dans le Menu Notes.

7.2.4. Lire dans Notes

Les commandes suivantes sont utiles pour lire un texte dans le programme Notes:

Commande	Touche ALVA 640 Comfort
Défilement à gauche	Touche de déplacement 1 ou eTouch 1
Ligne du haut	Touche de déplacement 2 ou eTouch 2 ou Barre d'espacement + b1
Retour au curseur	Touche de déplacement 3
Ligne du bas	Touche de déplacement 4 ou eTouch 4 ou Barre d'espacement + b4
Défilement à droite	Touche de déplacement 5 ou eTouch 3

7.3. Le Menu du programme Notes

Le menu du programme Notes peut être activé en appuyant sur la touche Alt. Cliquez sur la touche curseur-éclair pour activer une option de menu. Pour quitter le menu, appuyez de nouveau sur la touche Alt.
Les options de menu du programme Notes peuvent être activées avec des combinaisons de touches servant de raccourcis. Veuillez vous référer au paragraphe 7.4 pour une liste de ces raccourcis.

7.3.1. Menu principal

Pour accéder au menu principal, appuyez sur la touche Alt. Le menu principal du programme Notes comprend les sous-menus suivants :

- Fichier
- Édition
- Braille
- Aide

Appuyez de nouveau sur la touche Alt pour quitter le menu principal.

7.3.1.1. Menu Fichier

Pour accéder au sous-menu Fichier, cliquer sur Fichier dans le menu principal avec les touches curseurs éclairs. Le menu Fichier comprend les options suivantes:

- Nouveau
- Ouvrir
- Enregistrer
- Enregistrer sous
- Supprimer
- Quitter

Nouvelle Note
Pour créer une nouvelle note, cliquer sur Nouveau dans le menu Fichier. Notes vous offrira d'enregistrer votre présente note si cela n'a pas été fait.

Ouvrir une Note
Pour ouvrir une note existante, cliquer sur Ouvrir dans le menu Fichier à l'aide des touches curseurs éclairs. Une liste des notes existantes s'affichera.

Enregistrer une Note
Pour enregistrer une note, cliquez sur Enregistrer dans le menu Fichier. Si aucun nom n'a été donné à cette note, il vous sera demandé d'entrer un nom.

Enregistrer sous
Lorsque vous cliquez sur Enregistrer sous, il vous sera demandé de nommer votre note pour l'enregistrer. Si vous écrivez un nom existant, il vous sera demandé de remplacer la note existante. Si vous cliquez "Non", il vous faudra donner un nom différent à votre note.

Supprimer une note
Cliquez sur Supprimer. Il vous sera demandé de sélectionner la note que vous désirez supprimer. Confirmez la suppression de la note en cliquant sur "Oui".

Quitter Notes
Cliquer sur Quitter pour fermer le programme Notes. Il vous sera offert d'enregistrer votre note si cela n'a pas déjà été fait. Si vous cliquez "Oui", vous devrez donner un nom à votre note. Si vous cliquez "Non", le programme Notes se fermera sans que votre note n'ait été enregistrée.

7.3.1.2. Menu Édition

Le menu Édition comprend les options suivantes:

- Couper
- Copier
- Coller
- Recherche
- Recherche suivant

Couper
Lorsque vous cliquez "couper", le bloc de texte ou les caractères sélectionnés seront coupés. Ce bloc de texte ou ces caractères peuvent être collés ailleurs dans la note. Le raccourci-clavier pour "couper" est Ctrl+X.

Copier
Cliquez sur l'option "copier" pour copier un bloc de texte ou des caractères préalablement sélectionnés. Ce bloc ou caractères sélectionnés peuvent ensuite être collés ailleurs dans la note. Le raccourci-clavier pour "copier" est Ctrl+C.

Coller
Appuyez sur "coller" si vous désirez coller un bloc de texte ou des caractères ayant été "copiés" ou "collés". Le raccourci-clavier pour ''coller'' est Ctrl+V.

Recherche
Pour trouver un mot ou une phrase dans une note, cliquez sur ''recherche'' et entrez le texte que vous désirez rechercher. Appuyez sur Entrée pour lancer la recherche.

Recherche suivant
Cliquer sur ''Recherche suivant'' continuera la recherche du même texte entré précédemment dans ''Recherche''.

7.3.1.3. Braille

Si vous entrez votre texte en Braille abrégé, le fichier sera enregistré en Braille abrégé. Pour changer le fichier en format texte, enregistrez votre fichier en utilisant l'option de menu "Abrégé à texte" dans le menu Braille du programme Notes.

7.3.1.4. Aide

Le menu Aide affiche la fenêtre ''À propos de'. Appuyez sur barre d'espacement+b15 pour quitter ce menu.

7.4. Les raccourcis clavier du programme Notes

Le tableau suivant présente les raccourcis-claviers les plus couramment utilisés :

Commande	Raccourci-clavier
Ligne précédente	Barre d'espacement + b1
Mot précédent	Barre d'espacement + b2
Caractère précédent	Barre d'espacement + b3
Ligne suivante	Barre d'espacement + b4
Mot suivant	Barre d'espacement + b5
Caractère suivant	Barre d'espacement + b6
Efface arrière	Barre d'espacement + b12
Supprimer	Barre d'espacement + b45
Échappement	Barre d'espacement + b15
Copier	Barre d'espacement + b14
Marquer début de bloc	Barre d'espacement + b245
Marquer fin de bloc	Barre d'espacement + b13
Nouvelle note	Ctrl + b1345
Ouvrir une note	Ctrl + b135
Enregistrer une note	Ctrl + b234
Coller	Ctrl + b1236
Ouvrir /Fermer menu Notes	Alt

Annexe: Avis réglementaires et de sécurité

Cet équipement a été conçu et testé en conformité aux normes suivantes :

CE et FC pour un appareil numérique de Classe B, respectant les règlements de la partie 15.

Ces restrictions sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences pouvant causer des dommages dans le cas d'une installation résiduelle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des rayonnements en radiofréquence. Si l'installation et l'utilisation ne sont pas conformes aux directives, cela peut provoquer des interférences pouvant causer des dommages à la radiocommunication. Par contre, il n'est pas garanti qu'aucune interférence ne se produira dans une installation particulière. Si cet équipement cause des interférences pouvant nuire à la réception des radio/télécommunications, celles-ci peuvent être identifiées en éteignant et en rallumant l'appareil. Nous encourageons l'utilisateur à corriger l'interférence en utilisant l'une des méthodes suivantes :

- Réorienter l'antenne de réception ou la relocaliser
- Augmenter la distance de réception entre l'équipement et le récepteur.
- Brancher l'équipement dans une sortie sur un circuit différent de celui où est branché le récepteur.
- Consulter le distributeur ou un technicien ayant de l'expertise dans le domaine des radio/télécommunications.

L'équipement électrique médical requiert des précautions particulières en ce qui a trait à sa Compatibilité Électro Magnétique (CEM) et doit être installé et mis en service conformément aux directives CEM.
AVERTISSEMENT : L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autre que ceux spécifiés et vendus par le manufacturier du ALVA 640 Comfort comme pièces de rechange peut créer une augmentation des émissions ou une réduction de l'immunité du ALVA 640 Comfort.

Le ALVA est conçu pour s'éteindre dans le cas d'une impulsion d'essai ESD 8KV. Le ALVA 640 Comfort devra être rallumé.

Avertissement CE:

- Les parties d'entrées et de sorties doivent être branchées correctement;
- Cet appareil est pour interconnexion exclusive avec de l'équipement certifié IEC/EN 60XXX à l'extérieur de l'environnement de l'utilisateur et avec de l'équipement certifié IEC/EN 60601-1 dans l'environnement de l'utilisateur.
- Cet appareil est conforme à EN 60601-1-2. Pour minimiser l'interférence provenant d'autres équipements, une distance minimale de 0.5 m d'autres sources potentielles électromagnétiques, tels que téléphones mobiles, doit être maintenue.
- Tout équipement connecté aux interfaces analogues ou digitales doit être conforme aux standards respectifs IEC/EN (ex. IEC/EN 60950-1 pour le traitement de données et IEC/EN 60601-1 pour l'équipement médical).
- Ne pas ouvrir le boîtier.
- Seulement le personnel qualifié est autorisé à entretenir l'appareil.

- Toutes les configurations possibles doivent être en accordance avec la version courante du standard pour la directive SYSTEMS IEC/EN 60601-1-1.
- Lorsque vous connectez de l'équipement additionnel au niveau du signal d'entrée ou de sortie de l'appareil, vous devez être conscient qu'un système médical est configuré. La personne qui configure et connecte le système est responsable du système entier et doit s'assurer qu'il est conforme avec la version courante des exigences de la norme de système IEC/EN 60601-1-1. S'il y a doute quant à la conformité du système avec la version courante des exigences de la norme de système IEC/EN 60601-1-1, consultez le département du service technique ou votre représentant.

FCC:

Avis FCC:
Cet équipement a été testé et trouvé conforme aux limitations pour un appareil digital de Classe B, conformément à la partie 15 du règlement FCC. Ces limitations servent à procurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise, et peut produire des rayonnements en radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nuisibles aux radiocommunications. Par contre, il n'est pas garanti qu'aucune interférence ne se produira dans une installation particulière. Si cet équipement cause des interférences pouvant nuire à la réception des radio et télécommunications, celles-ci peuvent être identifiées en éteignant et en rallumant l'appareil. Nous encourageons l'utilisateur à corriger l'interférence en utilisant l'une des méthodes suivantes :

- Réorienter l'antenne de réception ou la relocaliser
- Augmenter la distance de réception entre l'équipement et le récepteur.
- Brancher l'équipement dans une sortie sur un circuit différent de celui où est branché le récepteur.
- Consulter le distributeur ou un technicien ayant de l'expertise dans le domaine des radio/télécommunications.

Mise en garde FCC:
Pour assurer le maintien de la conformité, suivez les instructions d'installation et utilisez seulement des câbles blindés pour l'interface à noyau ferrite pour connecter à l'ordinateur ou aux appareils périphériques. Tout changement n'ayant pas été expressément approuvé par le parti responsable de la conformité pourrait annuler le droit d'opération de cet appareil à son utilisateur.

Énoncé FCC sur l'exposition aux radiations RF:

Cet émetteur ne doit pas être installé ou utilisé en conjonction avec d'autres antennes ou émetteurs. Cet équipement est conforme aux limitations d'expositions aux radiations RF FCC dans un environnement non contrôlé. Pour maintenir cette conformité, évitez tout contact direct avec l'antenne émettrice au cours de la transmission. Tout changement apporté à cet appareil (incluant les antennes émettrices) n'ayant pas été expressément approuvé par le parti responsable de la conformité pourrait annuler le droit d'opération de cet appareil à son utilisateur.

Explication Des Symboles Graphiques:

Ce symbole avertit l'utilisateur qu'une tension de courant dans l'unité pourrait être suffisante pour causer un choc électrique. Il est donc dangereux d'avoir un contact de quelque sorte avec quelque partie à l'intérieur de cet appareil.

Ce symbole avertit l'utilisateur qu'une importante littérature concernant l'opération et le maintien de cet appareil est incluse. Cette littérature devrait être lue attentivement pour éviter tout problème.

Mise en veille

Courant Direct

Logo de sécurité:

CE

Cet appareil est conforme au standards Européens 93/42/EEC, EN60601-1,EN60601-2.

Élimination de votre produit:

-Si vous voyez ce symbole-

Information sur l'élimination du produit pour les pays à l'extérieur de l'Union Européenne.

Ce symbole est valide uniquement dans l'Union Européenne.
Si vous désirez éliminer ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre vendeur pour connaître la procédure d'élimination.

Classification:

- Aucune protection contre l'entrée d'eau: IPX0
- Mode d'opération: Opération Continue
- Cet équipement ne doit pas être utilisé en présence d'un mélange anesthésique inflammable à l'air ou à l'oxygène ou au protoxyde d'azote: Pas de catégorie AP ou APG.

Conditions Environnementales

Environnement	Température d'opération:	+0℃ ~ +40℃
Conditions	Température d'entreposage:	-20℃ ~ +60℃
	Humidité relative en opération:	20% ~80% Sans condensation
	Humidité relative en entreposage :	10% ~95% Sans condensation
	Pression atmosphérique :	500~1060 hPa

Conditions de garantie

Optelec garantie le ALVA 640 Comfort, à partir de sa date de livraison et assure la réception d'un appareil sans défectuosités de matériel ou de fabrication.
La garantie n'est pas transférable. Le ALVA 640 Comfort et BC680 ont été conçus pour l'utilisation par l'acheteur individuel à domicile ou dans son milieu de travail.

Optelec se réserve le droit de remplacer tout ALVA 640 Comfort et BC680 par un produit similaire ou meilleur.
En aucun cas Optelec ou ses distributeurs ne seront tenus responsables de dommages indirects ou consécutifs. Les solutions de l'utilisateur d'origine se limitent au remplacement des modules ALVA 640 Comfort. Cette garantie n'est valide que si l'entretien a été fait dans le pays d'achat et que les sceaux sont intacts. Pour des réclamations additionnelles de garantie ou de service pendant ou après la période de garantie, référez-vous à votre distributeur.
Optelec n'est pas responsable d'une utilisation de l'appareil autre que celle décrite dans ce manuel.

Optelec dans le monde

Optelec Europe
Pesetastraat 5a
2991 XT Barendrecht
The Netherlands
T: +31 (0)88 6783 444
www.optelec.com

Optelec US
17757 US Highway 19 North,
Suite 560,
Clearwater, FL 33764
U.S.A.
T: +1 (800) 444-4443
www.optelec.com

Optelec NV
Baron Ruzettelaan 29
8310 Bruges
Belgium
T: +32 (0)50 35 7555
www.optelec.be

Optelec Canada
1812, Boulevard Marie-Victorin
Longueuil, QC J4G 1Y9
Canada
T: +1 (0)450 677-1171
www.optelec.ca

Optelec GmbH
Fritzlarer Strasse 25
34613 Schwalmstadt
Germany
T: +49 (0)6691 96170
www.optelec.de

Optelec Nederland BV
Pesetastraat 5a
2991 XT Barendrecht
The Netherlands
T: +31 (0)88 6783 555
www.optelec.nl

Optelec UK
Unit C, Plot 5,
Merlin Way Quarry Hill Ind. Estate,
Ilkeston, Derbyshire, DE7 4RA
United Kingdom
T: +44 (1923) 23 13 13
www.optelec.co.uk

RFD-05603
Rev. A

Version 1.1
© November 2020 Optelec, the Netherlands
All rights reserved